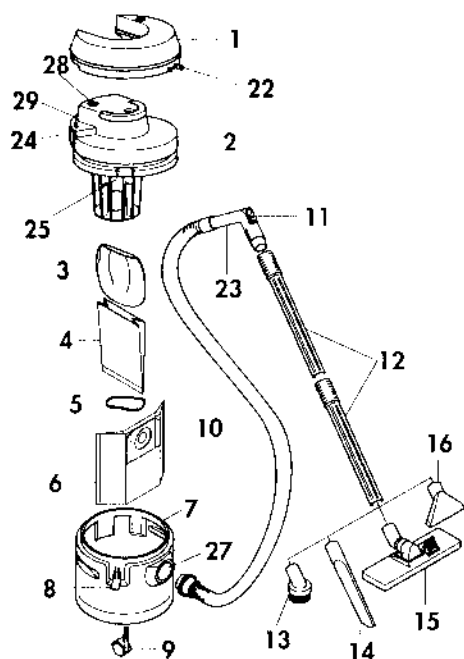


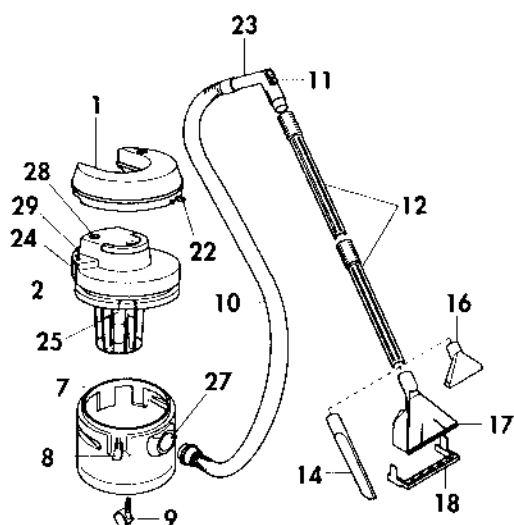


**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**  
**ВОДОПЫЛЕСОС Z 65 • Z 66**

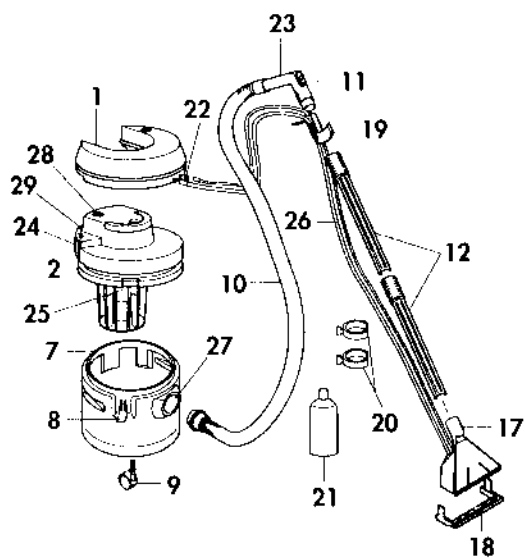
### Сухая эксплуатация



### Мокрая эксплуатация



### Мойка шампунем



1. Контейнер
2. Крышка
3. Матерчатый фильтр
4. Бумажный фильтр
5. Резинка
6. Большой пылевой мешок
7. Резервуар
8. Защёлка
9. Колесо
10. Шланг
11. Заслонка
12. Составная труба
13. Сопло со щёткой
14. Сопло щелевое

15. Сопло ковровое
16. Сопло одёжное
17. Переходник для твёрдого пола
18. Устройство управления пуском
20. Кольца
21. Бутылка с моющим средством
22. Клапан
23. Ручка
24. Выдувная решётка
25. Защитный фильтр
26. Трубы для шампуня
27. Разъём шланга
28. Сетевой переключатель
29. Рычажок для шампуня

## СОДЕРЖАНИЕ

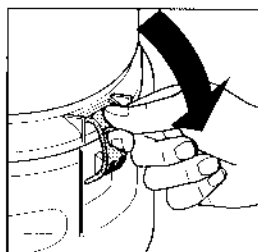
Общие указания	3
Использование в качестве сухого пылесоса	4
Использование в качестве водососа	5
Использование для мойки шампунем	6
Особые указания	9
Экология	9

## ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

- Внимательно ознакомьтесь с указаниями, касающимися безопасности, сборки, эксплуатации и обслуживания водопылесоса.
- Сохраните настоящую инструкцию. В случае перехода водопылесоса новому владельцу позаботьтесь о том, чтобы инструкция следовала вместе с водопылесосом.
- Не оставляйте упаковочных материалов на полу и т.п., так как они могут оказаться опасными для детей.
- Удостоверьтесь в том, что электрические характеристики на табличке с техническими данными водопылесоса совпадают с характеристиками Вашей электрической сети.
- Использование адаптеров, удлинителей и т.п. не рекомендуется.
- Перед включением водопылесоса удостоверьтесь в том, что все фильтры установлены на место.
- Не допускайте того, чтобы водопылесос использовался детьми или незнакомыми с ним лицами.
- Водопылесос должен использоваться только в чистых домашних условиях.
- Держите кабель питания вдали от источников тепла, масла, острых кромок и шершавых поверхностей. При вынимании вилки из розетки и при перемещении водопылесоса ни в коем случае не тяните за провод.
- Не включайте водопылесоса, если Ваши руки или ноги мокрые, а также босиком.
- Когда водопылесос включён, держите сопла и всасывающий конец шланга вдали от глаз и ушей.
- Ни в коем случае не используйте пылесоса вблизи воспламеняющихся газов.
- После эксплуатации водопылесос следует выключить.
- Когда водопылесос не используется, вилку следует вынуть из розетки.

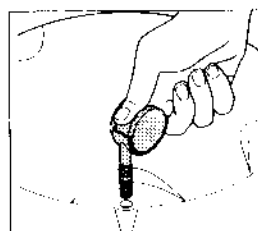
- Вилку следует также вынуть из розетки перед выполнением каких-либо работ по ремонту и техобслуживанию.
- При необходимости обратитесь в уполномоченную на техобслуживание и ремонт фирму.
- Используйте только фирменные запчасти.
- Ни в коем случае не вносите в водопылесос каких-либо изменений.
- Водопылесос следует хранить в сухом месте вдали от источников тепла. Не допускайте попадания на водопылесос дождевой воды, солнечных лучей и т.п.
- Изготовитель не несёт ответственности за повреждения, возникшие по причине неправильного использования водопылесоса или использования его не по назначению.

Для того чтобы открыть водопылесос, нажмите на защёлку 8 и выньте находящиеся в резервуаре принадлежности.



Установите на место пять колёс 9, введя их стержни до упора в отверстия под резервуаром 7.

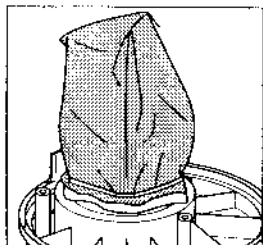
Подготовьте водопылесос к соответствующему типу использования, как показано ниже.



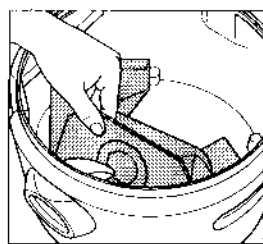
## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В КАЧЕСТВЕ СУХОГО ПЫЛЕСОСА

Соберите водопылесос из деталей, изображённых на рис. А.

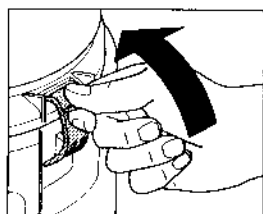
Установите на место матерчатый фильтр 3 и бумажный фильтр 4 и закрепите их резиновым кольцом 5.



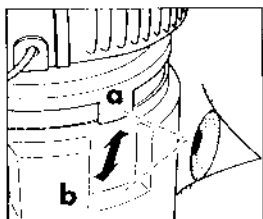
Тщательно высушите резервуар 7 изнутри. Установите на место большой пылевой мешок 6. Водопылесос может работать и без большого пылевого мешка. При этом пыль будет собираться в резервуаре. Рекомендуется, тем не менее, использовать большой пылевой мешок.



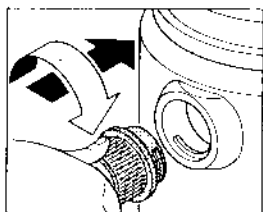
Закрепите крышку 2 на резервуаре 7 с помощью защёлки 8.



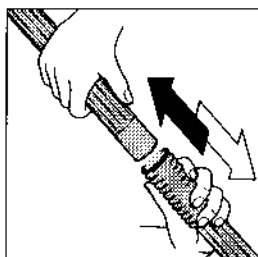
Обратите внимание на то, что выступ а должен войти в углубление b резервуара 7.



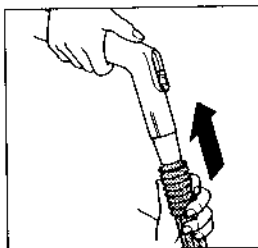
Вставьте конец шланга 10 в разъем 27 и зафиксируйте шланг, повернув его для этого по часовой стрелке.



Соберите складную трубу 12.

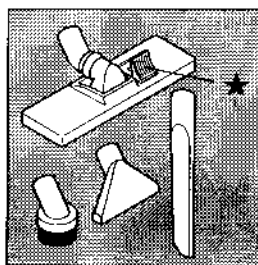


Соедините трубу с ручкой 23.

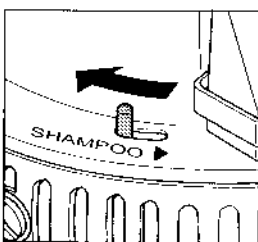


Закрепите надлежащее сопло на конце трубы 12:

- половое/ковровое сопло 15 (щётка выдвигается для чистки твёрдых поверхностей и задвигается обратно для чистки ковров нажатием на рычажок);
- одежное сопло 16;
- щелевое сопло 14;
- сопло со щёткой 13.

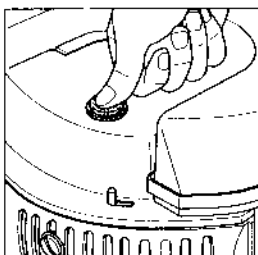


Удостоверьтесь в том, что рычажок 29 для шампуня находится в положении сухого использования.

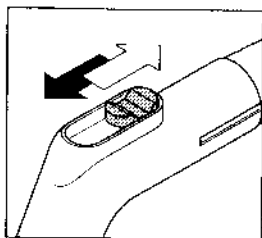


После вышеописанной сборки водопылесос готов к эксплуатации.

Воткните вилку в розетку и нажмите на сетевой переключатель 28.



Для регулирования мощности всасывания можно пользоваться заслонкой 11.



Ни в коем случае не пылесосьте горячего пепла, горящих окурков, воспламеняющихся или едких веществ или исключительно мелкой пыли.

Разборка водопылесоса выполняется в обратном сборке порядке.

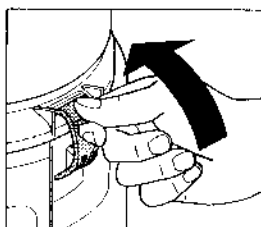
Большой пылевой мешок следует менять по мере его заполнения. Периодически следует менять бумажный фильтр 4. Загрязнённый матерчатый фильтр следует выстирать и высушить или же заменить его в случае его повреждения.

После чистки поверхностей, обработанных порошкообразными моющими средствами, как большой пылевой мешок, так и бумажный и матерчатый фильтры следует заменить, иначе водопылесос может повредиться.

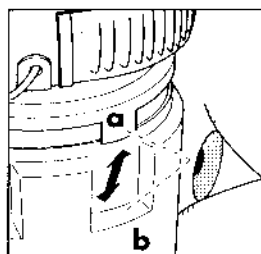
## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В КАЧЕСТВЕ ВОДОСОСА

Соберите водопылесос, используя детали, изображённые на рис. В. Удостоверьтесь в том, что большой пылевой мешок, а также бумажный и матерчатый фильтр предварительно сняты.

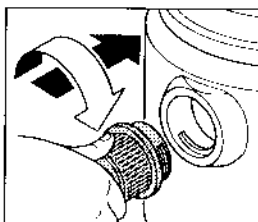
Закрепите крышку 2 на резервуаре 7 с помощью защёлки 8.



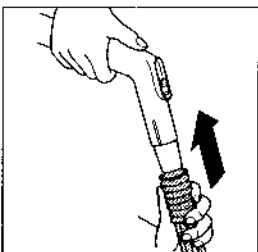
Обратите внимание на то, что выступ а крышки 2 должен войти в углубление b резервуара 7.



Вставьте конец шланга 10 в разъем 27 и зафиксируйте шланг, повернув его для этого по часовой стрелке.

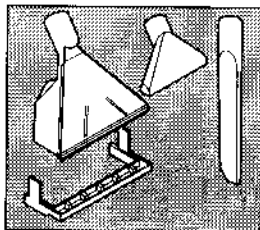


Соберите складную трубу 12 и соедините её с ручкой 23.

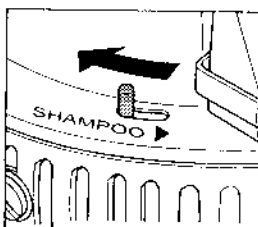


Закрепите надлежащее сопло на конце трубы 12:

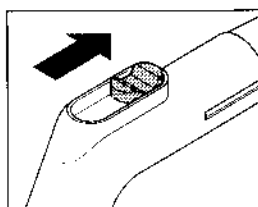
- сопло для чистки мокрого ковра 17 (для чистки пола требуется переходник 18);
- одежное сопло 16;
- щелевое сопло 14.



Удостоверьтесь в том, что рычажок 29 для шампуня находится в положении сухого использования.

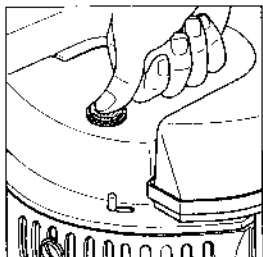


Закройте заслонку 11 на ручке 23.



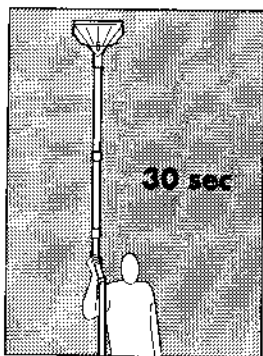
После вышеописанной сборки водопылесос готов к эксплуатации.

Воткните вилку в розетку и нажмите на сетевой переключатель 28.



Перед выключением водопылесоса дайте ему поработать в течение 30 секунд, обязательно держа при этом трубу в вертикальном положении соплом вверх, как показано на рисунке, для того чтобы вся вода стекла в резервуар. После этого слейте собравшуюся в резервуаре воду.

Разборка водопылесоса выполняется в обратном сборке порядке.



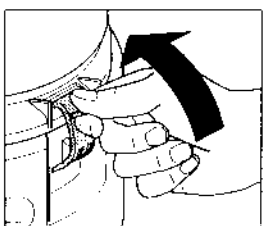
Сопла и трубы следует вымыть и высушить.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДЛЯ МОЙКИ ШАМПУНЕМ

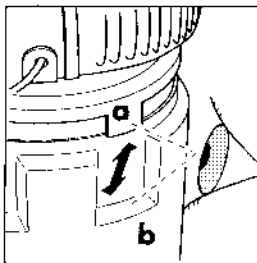
Удостоверьтесь в том, что поверхность выдержит мойку данным моющим средством, и обязательно пропылесосьте её перед началом мойки (см. использование в качестве сухого пылесоса).

Соберите водопылесос, используя детали, изображённые на рис. С. Удостоверьтесь в том, что большой пылевой мешок, а также бумажный и матерчатый фильтр предварительно сняты.

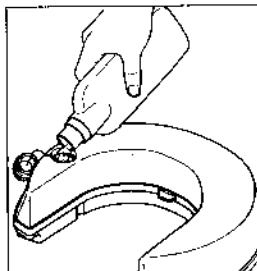
Закрепите крышку 2 на резервуаре 7 с помощью защёлки 8.



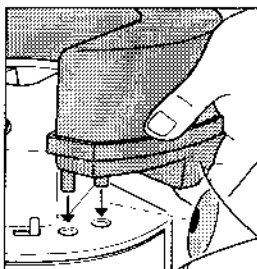
Обратите внимание на то, что выступ а крышки 2 должен войти в углубление b резервуара 7.



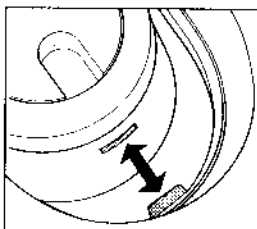
Заполните резервуар 1 водой и шампунем в соотношении, указанном на бутылке 21.



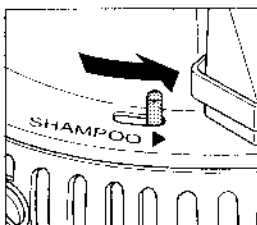
Установите резервуар 1 на крышку 2 водопылесоса, вставив для этого две трубки в соответствующие отверстия.



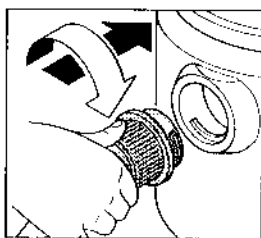
Вставьте выступ в углубление.



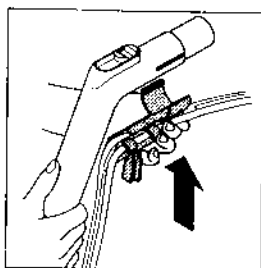
Поверните рычажок в указанном стрелкой направлении в положение мойки шампунем, как обозначено на крышке 2.



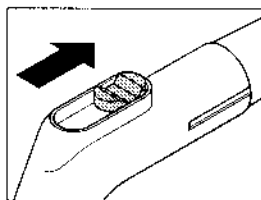
Вставьте конец шланга 10 в разъем 27 и зафиксируйте шланг, повернув его для этого по часовой стрелке.



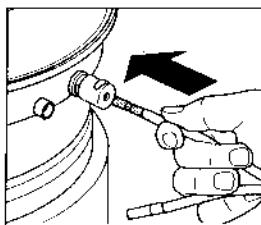
Вдавите устройство управления пуском 19 в специальные углубления на ручке 23 и зафиксируйте его в этом положении.



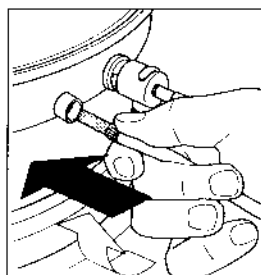
Закройте заслонку 11 на ручке 23.



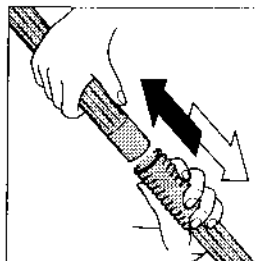
Вставьте металлический конец шампуневой трубки 26 в клапан 22 резервуара 1.



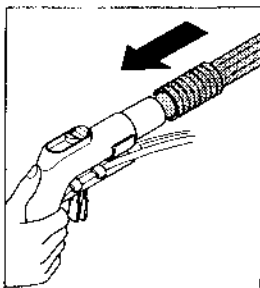
Вставьте пластмассовый конец второй трубки в отверстие рядом с клапаном, слегка нажимая и поворачивая его по часовой стрелке.



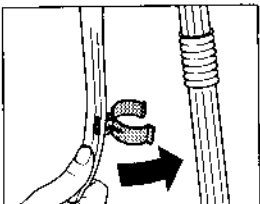
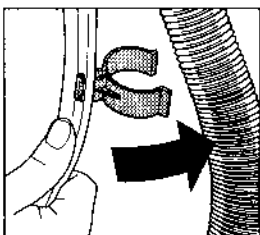
Соберите складную трубу 12



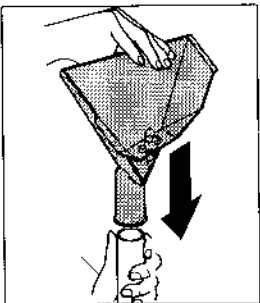
и соедините её с ручкой 23.



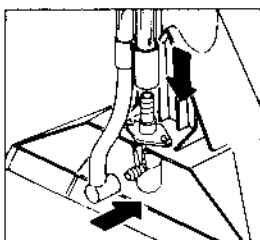
Вставьте кольца 20 в углубления в трубках 26 и закрепите их к шлангу 10 и трубе 12.



Закрепите шампуневое сопло 17 на конце трубы 12.



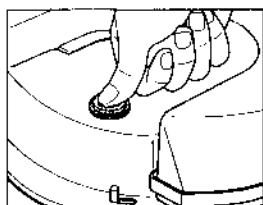
Подсоедините резиновые концы двух трубок 26 к штуцерам шампуневого сопла.



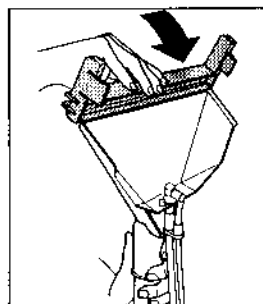
После вышеописанной сборки водопылесос готов к эксплуатации.

Воткните вилку в розетку и нажмите на сетевой переключатель 28.

Для мойки матерчатых полов и ковров пользуйтесь только шампуневым соплом 17.

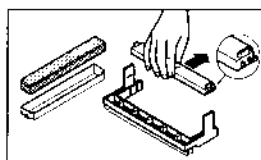


Для мойки полов с твёрдой поверхностью (керамическая плитка, мрамор, паркет, линолеум и т.п.) закрепите переходник 18 на шампуневом сопле 17, как показано на рисунке.



Если с водопылесосом поставляется дополнительный переходник для более эффективной мойки, его следует закрепить на переходнике для твёрдых полов. После этого его больше не следует снимать.

Вставьте губку с той или другой стороны, в зависимости от моющейся поверхности.

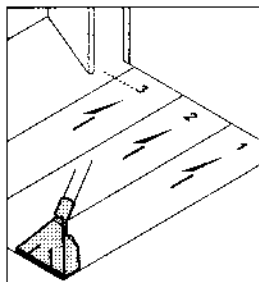


Моющий раствор подаётся нажатием на пусковое устройство 19 и перемещением сопла в указанном направлении.

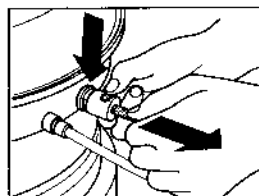
Старайтесь не ходить по поверхности, которая была только что вымыта шампунем. Мойку следует выполнять по направлению от стены к двери.

Обычно одного литра раствора достаточно для мытья 5 м<sup>2</sup> ковра или 8 м<sup>2</sup> твёрдого пола.

Разборка водопылесоса выполняется в обратном сборке порядке.



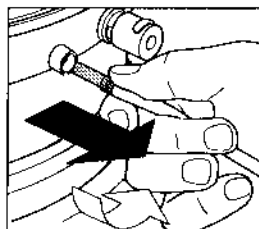
Для того чтобы вынуть металлический конец трубки из клапана 22 резервуара, следует слегка нажать на кнопку клапана.



Для того чтобы вынуть пластмассовый конец трубки, его следует осторожно вытягивать и поворачивать при этом против часовой стрелки.

Слейте собравшуюся в резервуаре 7 жидкость.

Вымойте и высушите принадлежности водопылесоса.



Не допускайте разбрызгивания моющего раствора в направлении электрической розетки или какого-либо электрооборудования.

Если при нажатии на пусковое устройство 19 моющий раствор не поступает по трубкам 26, следует проверить, не перегнулись ли трубки и хорошо ли вставлены концы трубок в отверстия резервуара 1.

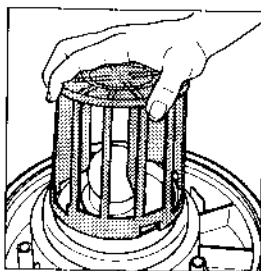
Для того чтобы высушить ковёр, перемещайте шампуневое сопло 17 по его поверхности, не нажимая при этом на пусковое устройство 19.

После мойки шампунем резервуар 1 следует опорожнить и прополоскать. Сопло 17 следует вымыть во избежание его засорения.

После того как шампунь в бутылке кончится, используйте для мойки непенящиеся растворяющиеся в воде моющие средства, пригодные для мойки ковров, полов и материалов и предназначенные для использования в водопылесосе данного типа.

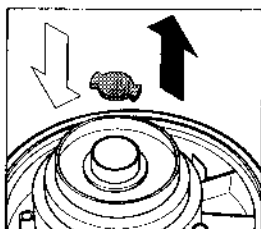
Ни в коем случае не используйте водопылесоса без защитного фильтра 25, который предохраняет двигатель от повреждения. В случае загрязнения фильтра его следует вымыть водой с мылом и тщательно высушить. Повреждённый фильтр следует заменить.



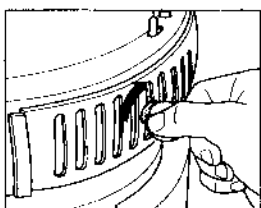


Для того чтобы снять защитный фильтр 25, разберите его корзину, как показано на рисунке. Корзина собирается в обратном разборке порядке.

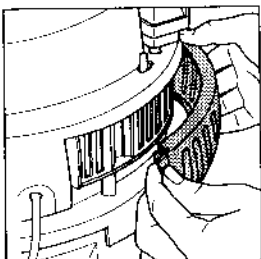
Не забудьте поместить поплавков обратно в корзину.



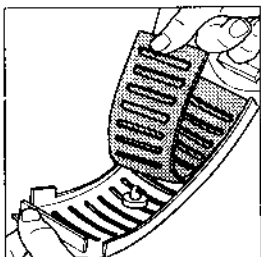
Не используйте водопылесоса без фильтра, установленного за выдувной решёткой 24. В случае загрязнения фильтра его следует вымыть водой с мылом и тщательно высушить. Повреждённый фильтр следует заменить.



Для снятия решётки 24 можно использовать монету. Поверните блокирующее устройство по часовой стрелке и вытяните решётку из защёлок с обеих сторон.



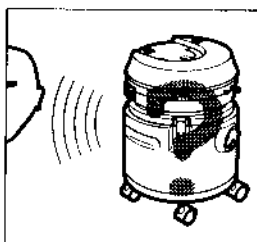
Сборка решётки выполняется в обратном разборке порядке.



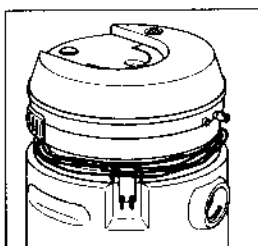
В случае перегрева двигателя водопылесос автоматически выключается. В этом случае следует установить сетевой переключатель 28 в выключенное положение и дать двигателю остыть перед повторным включением.

В случае снижения мощности всасывания следует прочистить шланг, принадлежности и фильтры водопылесоса, а также опорожнить резервуар.

В случае если резервуар переполнен или же водопылесос находится в перевёрнутом положении, предохранительное устройство прекращает всасывание и уровень шума значительно повышается. При этом водопылесос следует выключить, опорожнить резервуар и установить водопылесос в надлежащее положение. Подождите несколько секунд перед повторным включением водопылесоса.

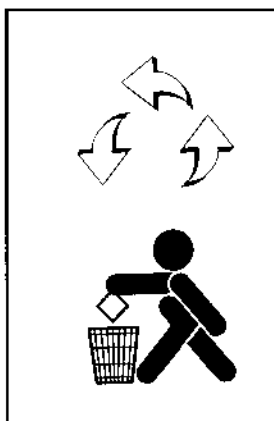


По окончании эксплуатации намотайте кабель питания на нижнюю часть крышки 2.



Обозначения материалов, из которых изготовлены упаковочные элементы, компоненты и принадлежности водопылесоса, а также обозначение повторного использования материалов нанесены на различные детали, если это позволяет их размер.

Настоящий водопылесос отвечает требованиям директивы ЕЕС 89/336 касательно подавления радиопомех.



За техобслуживанием и запчастями обращайтесь в уполномоченную на техобслуживание фирму.

Гарантийные условия приведены в отдельной таблице.

[illegible]